附表1 (Attachment 1)

**中國科技大學國際專修部申請入學繳交資料紀錄表**

**China University of Technology Check List for Application Materials**

* 申請資料寄達後，如有逾期、報名資格不符規定、表件不全等情形，恕不予受理。

Applicants who have late applications, submit incomplete application forms and documents, or do not meet the admission requirements will not be accepted.

* 申請表件一概不予退還，請自行保留備份。

No application documents will be returned for any reason. Please make copies for yourself if needed.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **註記****check** | **申請資料 Application Materials** | **份數****No. of copies** |
|  | 1. 附表2：入學申請表並附貼二吋半身脫帽照片

Attachment 2: A completed application form with a two-inch bust bare photo attached | 1 |
|  | 1. 護照影本或其他國籍證明文件

A copy of passport or other equivalent verification as proof of nationality. | 1 |
|  | 1. 最高學歷或同等學力證明文件影本(中英文以外之語文，應加附經公證之中文或英文譯本)

One photocopy of the certificate or diploma of the highest degree obtained abroad, or documentation of equivalent academic attainment | 1 |
|  | 1. 歷年成績單影本(中英文以外之語文，應加附經公證之中文或英文譯本)

One photocopy of year-by-year grade transcript issued by the academic institution and verified by a Taiwanese overseas embassy or consulate | 1 |
|  | 1. 附表3：國際專修部入學具結書

Attachment 3: Declaration for International Foundation Program | 1 |
|  | 1. 附表4：國際專修部學生重要權利義務通知書

Attachment 4: Notice of Rights and Obligations for students for International Foundation Program |  |
|  | 1. 附表5：未達語言標準自動退學切結書

Attachment 5: Declaration Form for Mandatory Withdrawal due to Failure to meet language standards |  |
|  | 1. 附表6：自傳及讀書計畫Autobiography and Study Plan

Attachment 6: Autobiography and Study Plan |  |
|  | 1. 申請人須出具由銀行開立足夠在臺就學之銀行帳戶存款證明(USD 3,500美元以上或NTD 100,000臺幣以上)或政府、本校或民間機構提供獎助學金之證明。財力證明不得採用代辦、公司行號或個人開立證明。

Proof of financial resources: Applicants must provide proof of bank account deposit sufficient to study in Taiwan (more than USD 3,500 or more than NTD 100,000) or proof of scholarships and bursaries provided by the government, the CUTe or private organizations. Proof of financial resources should not be issued by an agency, company or individual. | 1 |
|  | 1. 附表7：國際專修部文件驗證補繳切結書

Attachment 7: Affidavit for Presentation of Admission Documents |  |

附表2 (Attachment 2)

此處貼最近二吋

半身脫帽相片

Photo

**中國科技大學國際專修部入學申請表**

**China University of Technology**

**Application Form for International Foundation Program**

* + 1. **個人基本資料 Personal background**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 申請人姓名Applicant’s Name | (中文)In Chinese |  | 出生日期Date of Birth | (YYYY/MM/DD) |
| (英文)In English |  | 出生地點Place of Birth. |  |
| 性別 Sex | □男Male□女Female | 婚姻狀況Marital Status | □已婚Married□未婚Single | 電話/行動電話TEL/Cellphone |  |
| 國籍Nationality |  | 護照號碼Passport No. |  | 身分證號碼Citizen ID No. |  |
| 社群軟體帳號Social media | Line ID | WeChat ID | WhatsApp | Facebook ID |
| 電子信箱Email |  |
| 永久地址Permanent address |  |
| 通訊地址Mailing Address |  |
| 父親或母親 Father or Mother’s information | 關係Relationship | □父親 Father□母親 Mother | 電話/行動電話TEL/Cellphone |  |
| 姓名Name |  | 永久地址Permanent address |  |
| 在台連絡人資訊Contact person in Taiwan | 關係Relationship |  | 電話/行動電話TEL/Cellphone |  |
| 姓名Name |  | 通訊地址Mailing Address |  |

* + 1. **申請人教育背景Applicant’s Educational Background**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 學歷Education | 學校名稱Name of School | 主修Field of Study | 文憑Diploma | 就讀期間Period (MM/YY) |
| 中等學校Secondary School |  |  |  |  |
| 學院/大學College / University |  |  |  |  |

* + 1. **申請就讀系所Application for a Degree Program**

最多可填選五個志願，請在□註明1、2、3、4、5順位

you can select up to 5 departments and indicate 1st, 2nd, 3rd, 4th, and 5th priorities in □.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **修讀學位Degree** | **入學時程****Term of Enrollment** | **系別Department**  |
| 1年華語先修課程+4年學士學位課程(畢業128學分)**(新竹校區)**1 year of Chinese preparatory programand4 years of Bachelor’s degree program(Graduation 128 credits)**(Hsinchu Campus)** | 秋季班(Fall Semester) | □土木與防災系Department of Civil Engineering and Hazard Mitigation |
| □資訊管理系Department of Information Management |
| □行銷與流通管理系Department of Marketing and Logistics |
| □觀光與休閒事業管理系Department of Tourism and Leisure Management |
| □資訊工程系Department of Computer Science and Information Engineering |

**說明：學生報名人數達20人開班，未達20人依學生報名志願序輔導至開課班級。**

**Note: If the number of student applicants exceeds 20 in one department class, the class will start. If the number of student applicants does not reach 20, we will help them transfer to the starting department according to students application order.**

* + 1. **華語文程度Chinese Language**

|  |  |
| --- | --- |
| 學習華語文幾年？How many years have you formally studied Chinese? |  |
| 學習華語文環境（高中、大學、語文機構）Where did you learn Chinese (high school, college, language institute) |  |
| 您是否參加過華語文能力測驗Have you taken any proficiency test in Chinese? | □是 Yes□否 No | 何種測驗What kind of the test | 分數Score |
| □華測成績(TOCFL)□漢語水平成績(HSK)□其他(ELSE) |  |

* + 1. **財力狀況：在本校求學期間費用來源 Financial Information: How will you fund your study at CUTe?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| □個人儲蓄Personal Savings | □臺灣獎學金Taiwan Scholarship | □其他Others (Specify)請註明Please specify |
| □父母供給Parental Supports | □獎(助)學金Scholarship |
| 財力證明：申請人須出具由銀行開立足夠在臺就學之銀行帳戶存款證明(USD 3,500美元以上或NTD 100,000臺幣以上)或政府、本校或民間機構提供獎助學金之證明。財力證明不得採用代辦、公司行號或個人開立證明。Proof of financial resources: Applicants must provide proof of bank account deposit sufficient to study in Taiwan (more than USD 3,500 or more than NTD 100,000) or proof of scholarships and bursaries provided by the government, the CUTe or private organizations. Proof of financial resources should not be issued by an agency, company or individual. |

* + 1. **工作經驗Work experience**

|  |  |
| --- | --- |
| 是否有工作的經驗Do you have any work experience? | □是 Yes □否 No |
| 工作地區/國別Which country | 服務機關名稱Name of Organization | 部門Department | 工作職稱Position | 工作期間From and to |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

* + 1. **是否已完全瞭解學雜費與其他費用資訊**

**Are you fully aware of the information on tuition and Fees? □是Yes □否No**

* 學雜費減免：華語先修課程第一學年(兩學期)提供學費全免優惠，僅支付每學期雜費13,745元，無任何條件限制。

Chinese Preparatory Program (1st ~ 2nd Semester) full tuition fee waiver, the miscellaneous fee for the per semester are NTD $13,745 and no any restrictions.

* 獎助學金：學士學位課程根據「中國科技大學境外學生獎助學金作業要點」，進入大一的第二學年(兩學期)，提供每學期獎助學金學雜費半免，無任何條件限制，大二至大四的每學期，則依據獎助學金辦法申請。

Bachelor’s degree program (1st ~ 2rd Semester of Bachelor degree program) tuition waiver scholarship per semester is 50% and no any restrictions. For 3rd to 8th semester of bachelor degree program, student could apply for scholarship based on new scholarship regulations.

* 所有費用以”新臺幣(NTD)”為準。The estimated numbers listed below are “NTD”.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| DCIVIL： | 土木與防災系 | Department of Civil Engineering and Hazard Mitigation |
| DIM： | 資訊管理系 | Department of Information Management |
| DML： | 行銷與流通管理系 | Department of Marketing and Logistics |
| DTLM： | 觀光與休閒管理系 | Department of Tourism and Leisure Management |
| DCSIE： | 資訊工程系 | Department of Computer Science and Information Engineering |

| **項目****Items**每學期Per Semester | **第1年華語先修課程****1st year of Chinese Preparatory Program** | **4年學士學位課程****4 years of Bachelor’s degree program** |
| --- | --- | --- |
| **第1學年****1st Academic year** | **第2學年****2nd Academic year** | **第3學年****3rd Academic year** | **第4學年****4th Academic year** |
| **第1學期****1st Semester** | **第2學期****2nd Semester** | **第1學期****1st Semester** | **第2學期****2nd Semester** | **第3學期****3rd Semester** | **第4學期****4th Semester** | **第5學期****5th Semester** | **第6學期****6th Semester** | **第7學期****7th Semester** | **第8學期****8th Semester** |
| 學雜費Tuition Fees | $13,745 | $13,745 | DCIVIL$25,829 | DCIVIL$25,829 | DCIVIL$51,658 | DCIVIL$51,658 | DCIVIL$51,658 | DCIVIL$51,658 | DCIVIL$51,658 | DCIVIL$51,658 |
| DIM$22,512 | DIM$22,512 | DIM$45,025 | DIM$45,025 | DIM$45,025 | DIM$45,025 | DIM$45,025 | DIM$45,025 |
| DML$22,512 | DML$22,512 | DML$45,025 | DML$45,025 | DML$45,025 | DML$45,025 | DML$45,025 | DML$45,025 |
| DTLM $22,512 | DTLM $22,512 | DTLM$45,025 | DTLM$45,025 | DTLM$45,025 | DTLM$45,025 | DTLM$45,025 | DTLM$45,025 |
| DCSIE$25,829 | DCSIE$25,829 | DCSIE$51,658 | DCSIE$51,658 | DCSIE$51,658 | DCSIE$51,658 | DCSIE$51,658 | DCSIE$51,658 |
| 住宿費Dormitory | $14,000 | $14,000 | $14,000 | $14,000 | $14,000 | $14,000 | $14,000 | $14,000 | $14,000 | $14,000 |
| 電腦及網路通訊使用費Computer Lab and Internet Usage Fee | $200 | $200 | $1,010 | $1,010 | $1,010 | $1,010 | $1,010 | $1,010 | $1,010 | $1,010 |
| 醫療/健保費Insurance fee | $3,000 | $4,956 | $4,956 | $4,956 | $4,956 | $4,956 | $4,956 | $4,956 | $4,956 | $4,956 |
| 平安保險費Student insurance | $330 | $330 | $330 | $330 | $330 | $330 | $330 | $330 | $330 | $330 |

備註 / Remarks：

* 各項費用每學年度均可能調整，每學期應繳費用以當學年度實際公告為準，僅供參考。The fees in this table of fees may be adjusted every academic year. The fees payable in each semester must be subject to the actual announcement of the academic year. The fees in this table are for reference only.
* 住宿費用不含寒暑假、電費另計。The accommodation fees are exclusive of utilities (electricity bills), and do NOT include housing over winter and summer breaks.
* 寒暑假校內住宿費每月NTD2,500元及保證金2,500元、不含電費 / The on-campus accommodation fee during winter and summer breaks is NTD 2,500 per month, security deposit NTD 2,500 and is exclusive of the electricity bill.
* 國際學生於註冊時，應檢附於國外投保自入境當日起至少六個月，並經駐外館處認證且得於臺灣使用之健康保險；無法提出者，一律投保醫療保險。International students should purchase their own health insurance (for the first six months of their stay in Taiwan). Overseas insurance should be certified by a Taiwan overseas representative office in the student’s home country or the nearest Taiwan overseas representative office. If it cannot be filed, all students will be compulsory for medical insurance.
* 國際學生在臺領獲居留證後並連續居住滿六個月，始可加入全民健保。In order to be eligible for enrollment in the National Health Insurance Program, international students have to get an Alien Residence Certificate and then live in Taiwan continuously for six months.

本人謹此聲明本人所提供之資料均屬完整與真實。本人明白倘若故意虛報資料或隱瞞重要事實，中國科技大學可取消入學資格。

I certify that all the information I provided in this application is correct and complete, and understand that any misrepresentation will result in the termination of admission.

中國科技大學於本次招生作業中，授權取得學生之識別類、特徵類、學習經歷類等個人資料作為本校建立名單及招生聯繫之用，並須基於「學生資料管理」之目的，向有意願就讀之錄取學生蒐集與就學相關的資料，以供本校於學生求學期間及地區內的必要利用，例如學籍建立、資料管理、教育行政、住宿安排、必要聯繫等。

During the admission operations, China University of Technology (CUTe) is authorized to obtain my personal information such as identification, characteristics and learning experiences, for the purpose of admission only. CUTe would use my information to confirm my qualification, establish the student list, arrange school accommodation, offer the scholarship, and make contact with and accomplish other related purposes during the time of studying at CUTe.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 申請人簽名 / Applicant’s Signature |  | 申請日期 / Date of Application (DD/MM/YYYY) |

附表3 (Attachment 3)

**國際專修部入學具結書**

**International Foundation Program**

**Declaration for International Foundation Program**

1. 本人保證符合中華民國教育部「外國學生來臺就學辦法」之規定

I hereby attest that I am qualified to apply for admission as an international student under the “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan” of the Ministry of Education, Republic of China (R.O.C.).

1. 本人申請資格保證符合以下其中之一

I hereby attest that I fulfill one of the following conditions.

1. 具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，並未曾以僑生身分在臺就學亦未於申請入學當學年度依僑生回國就學及輔導辦法經海外聯合招生委員會分發。

At the time of application, I am holding foreign nationality and have never held R.O.C. nationality. Moreover, I do not have overseas Chinese student status.

1. 具外國國籍及兼具中華民國國籍，自始未曾在臺設有戶籍，且最近連續居留大陸、香港及澳門以外之海外地區6年以上，每曆年在國內停留期間未逾120日，未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度經海外聯合招生委員會分發。

At the time of application, I am holding both foreign and R.O.C. nationalities but have never been included in a registered household in Taiwan. Moreover, I have been living abroad (not including Mainland China, Hong Kong and Macau) continuously for more than 6 years, staying in Taiwan for no more than a total of 120 days per calendar year, have never studied as an overseas Chinese student in Taiwan and have not been approved for student status by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students in the enrollment year.

1. 具外國國籍，曾兼具中華民國國籍，於申請時已經內政部許可喪失中華民國國籍已滿8年，並於申請時已連續居留大陸、香港及澳門以外之海外地區6年以上，且未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。

I am holding foreign nationality and once had R.O.C. nationality but I have not been included in a household registration issued by the Ministry of Interior for at least 8 years and have been living abroad (not including Mainland China, Hong Kong and Macau) continuously for no less than 6 years. Moreover, I have never studied as an overseas Chinese student in Taiwan and have not been approved for student status by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students in the enrollment year.

1. 具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿6年以上，每曆年在國內停留期間未逾120日者。

I am holding foreign nationality and currently holding a permanent residence status in Hong Kong or Macau, have never been included in a registered household in Taiwan, have resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country continuously for more than 6 years and staying in Taiwan for no more than a total of 120 days per calendar year at the time of application.

1. 曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留大陸、香港及澳門以外之海外地區6年以上，每曆年在國內停留期間未逾120日者。

I am a former citizen of Mainland China, currently holding a foreign nationality, have never been included in a registered household in Taiwan, living abroad (not including Mainland China, Hong Kong and Macau) continuously for more than 6 years and staying in Taiwan for no more than a total of 120 days per calendar year at the time of application.

1. 本人所提供之最高學歷證明（高中畢業證書），在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，並所持之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位。

The highest academic certificate (high school diploma) I provide is legally and validly obtained in the country of the school from which I graduated. The certificate is equivalent to a degree issued by accredited schools in Taiwan.

1. 本人所提供之所有相關資料（包括學歷、護照、財力證明及其他相關文件之正本及影本）均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查屬實，即取消入學資格，且不發給任何有關之學分證明。

All documents I provided (including originals or copies of degrees, passport, financial proof and other related documents) are legal and valid. If any document is found to be invalid or false, my admission to the School will be revoked and no certificate of academic credit will be issued..

1. 本人所提供之最高學歷畢業證書為教育部認可、經駐外單位驗證屬實，保證於錄取報到時繳交經駐外單位驗證之外國學校畢業證書正本。(中文或英文翻譯本)

The diploma I provided is recognized by the Ministry of Education and verified by a Taiwanese overseas embassy. Upon registration, a photocopy of the certificate of diploma obtained from a foreign educational institution and verified by a Taiwanese overseas embassy shall be submitted with a notarized translation in either Chinese or English.

1. 本人未曾在臺以外國學生或僑生身分就學，亦未曾因操行、學業成績不及格或犯刑事案件經判刑確定致遭中華民國國內大專校院退學或喪失學籍。

I hereby certify that I have never studied in a status as an international student or Overseas Chinese Student status in Taiwan, and have never been expelled or dismissed due to behavior issues, poor academic performance or criminal conviction from any academic institute in the R.O.C.

1. 依教育部規定，外國學生來臺就學後，其於就學期間許可在臺初設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國 國籍者，喪失外國學生身分，應予退學。

According to the regulations of the MOE (Ministry of Education), those who have been approved for Initial Household Registration, Moving-in Registration, Acquisition or Restoration of Nationality during their study in Taiwan and have thus ceased to possess the status as foreign students, shall be expelled from any attending school.

1. 本人同意報名所填資料，作為中國科技大學依據「個人資料保護法」等相關法規為合理且必要之資訊處理與應用相關事宜(如審查、面試、榜示等試務業務)。

In accordance with the Personal Information Protection Act, I hereby agree my personal date provided to China University (CUTe) of Technology in this application form being processed reasonably and necessarily for the purpose of admission screening, interviews, admission results announcement, and the related examination issues.

1. 本人已閱畢簡章條文，並遵守所有簡章上相關規定。

I’d read all the regulations of the handbook, and do obey the rules.

1. 上述所陳之任一事項，本人同意授權貴校查證，如有不實或不符規定等情事，於入學後經查證屬實者，本人願意接受貴校註銷學籍處分，絕無異議。

I authorize China University of Technology (CUTe) to verify the authenticity of all the documents provided hereby. If anything is found to be false after admission, I will accept revocation of my status as a student of CUTe. The decision made by CUTe is final and irrevocable.

* 本人已詳細閱讀並同意上述說明內容，並確認提供正確詳實的個人資訊。

I have read and accept terms and conditions listed above.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 申請人簽章 / Applicant’s Signature |  | 日期 / Date： |

附表4 (Attachment 4)

**國際專修部學生重要權利義務通知書**

**International Foundation Program**

**Notice of Rights and Obligations for students**

1. 依教育部辦法規範申請來臺就讀，以一次為限。於完成申請就學學校學程後，除申請碩士班以上學程，得逕依各校規定辦理外，如繼續在臺就學者，其入學方式應與我國內一般學生相同。

Application for studying in Taiwan is based on terms and regulations from Ministry of Education, limited to one -time only. After submitting application (except for master degrees or above), please follow regulations from each university. Also admission process should be exactly the same as local Taiwanese students.

1. 學生需於學校規定時間內繳交學雜費與其他費用，若未依規定時間繳交者，將依逾期未註冊理由，處以退學。

Tuition and other fees must be paid during the semester. Students will be drop out if not able to pay in time.

1. 國際專修部申請入學必需於第一年先修華語課程(至少720小時)，期滿後須通過華語文能力測驗 (TOCFL) A2標準；未於規定時間內通過A2標準者，學校逕行退學處分並通報註銷居留身份，學生須於居留證失效前離境。惟大學畢業前，除通過應修課程學分外，且通過學校規定之華語文畢業檢定標準，始得畢業。

Applicants admitted to the International Foundation Program must take at least 720 hours of Chinese courses during the first academic year. Students are required to pass TOCFL A2 level in the first academic year. Students who fail to pass the A2 level are subject to withdrawal from the school and will be notified of the cancellation of their residence status. Students can get a bachelor degree if they pass all courses and the TOCFL standard.

1. 因學生使用學生簽證入學，若有休學、退學或畢業發生，必需於10天內離境。如為畢業學生，可申請延期半年居留証效期在台灣找工作。被退學之學生，將失去申請台灣各大學學士以下級別之使用外國學生身分入學之資格。若休學後復學，需重新辦理居留簽證與換發居留證。

Due to VISA requirements, students must leave Taiwan within 10 days in the cases of approved leave, drop out or graduation. For students after graduation, one is eligible to apply 6-months residence permit extension and look for jobs. For dismissal situation, students will not be able to apply for any undergraduate (or below) degree in Taiwan as an international student. F or reinstatements after approved leave, students need to re-apply and renew residence permit.

1. 新生第一年規定必須住校，且由學校統一安排宿舍，以確保學生安全及學習輔導與管理，若不遵從學校規定，將處以退學。

For the first year, students must live in dormitory arranged by university, to ensure safety and provide learning support. Students will be dismissed if failed to follow this regulation.

1. 依本校國際專修部學生修業辦法之規定：

According to the regulations of the International Preparatory Program at our university:

1. 修課規範Course Regulations
2. 先修生因故缺席，得參照本校「學生請假規則」至國際專修部請假，未經核准請假或請假未核准而缺席者視為曠課。先修生缺(曠)課時數達15小時(含以上)由國際專修部約談學生並進行列管輔導，累計至30小時記小過1次，累計45小時記大過1次，每累計15小時再記大過1次，累計滿三次大過，依據本校「學生獎懲辦法」予以退學處分。

In case of absence due to reasons, pre-students may refer to the University's "Student Leave Regulations" to apply for leave from the International Foundation Program. Absences without approved leave or absences despite unapproved leave shall be considered truancy. Pre-students who accumulate 15 hours or more of truancy will be counseled by the International Foundation Program and subjected to a disciplinary record. Accumulating 30 hours of truancy will result in a minor offense, accumulating 45 hours will result in a major offense, and each subsequent accumulation of 15 hours will result in an additional major offense. After accumulating three major offenses, the student will be expelled according to the "Student Rewards and Punishments Regulations" of the University.

1. 先修生於國際專修部修讀華語課程期間或期滿後，應達華語文能力測驗(TOCFL)之聽力與閱讀測驗基礎級A2標準(含以上)，得接續修讀所錄取之學系一年級；未達標準者，採退學處分。

Pre-students who have completed or reached the end of the Mandarin course in the International Foundation Program must achieve a listening and reading test score of A2 or above on the Test of Chinese as a Foreign Language (TOCFL) to be eligible to continue studying in the first year of the enrolled department. Those who fail to meet the standard will be subject to expulsion.

1. 先修生於國際專修部修讀華語課程期間或期滿後，通過華語文能力測驗(TOCFL)之聽力與閱讀測驗基礎級A2檢測後，必須轉入錄取之學系就讀，無法配合者需辦理退學，不得續留國際專修部。

Pre-students who have completed or reached the end of the Mandarin course in the International Foundation Program must pass the listening and reading test of the TOCFL at the basic level of A2. After passing the test, they must transfer to the enrolled department for further study. Those who cannot comply must withdraw from the University and cannot remain in the International Foundation Program.

1. 住宿規範Accommodation Regulations
2. 宿舍禁止吸煙、飲酒、炊食、持有刀械、卡式瓦斯爐、高耗電電器用品、喧嘩、夜不歸宿…等事宜。門禁時間為晚上23：30到隔天清晨6：00，並於晚上23：30由管理員點名，以維護學生安全。違反者將按照學校的規定處罰。

Smoking, consumption of alcohol, cooking, weapons, cassette gas stove, high-power consumption device, making noise, staying outside overnight, etc…are prohibited in dormitory. For security reason, the curfew is set at 23:30 every night, in which one will not be allowed to leave dormitory from 23:30 to 6:00 the next day. The dorm supervisor will take a roll call at 23:30 every night. There will be punished if one is found to have violated this regulation.

1. 先修生於國際專修部修讀華語課程期間，應遵守本校「學生宿舍管理辦法」及「宿舍生活公約」規定。先修生違反宿舍規定者，經查證屬實，視情節輕重依據本校「學生獎懲辦法」予以處分。

Pre-students studying Mandarin courses at the International Foundation Program must abide by the regulations of the University's "Student Dormitory Management Regulations" and "Dormitory Regulations." Pre-students found violating dormitory regulations, upon verification, shall be subject to disciplinary actions based on the severity of the offense according to the "Student Rewards and Punishments Regulations" of the University.

1. 打工重要規定 Regulations regarding working in Taiwan
	1. 外國學生打工應申請工作許可證，工作時間除寒暑假外，每星期最長為20小時。(就業服務法第43條及第50條)

An international student must apply for a work permit to work in Taiwan. An international student is not permitted to work more than 20 hours per week, except during the winter and summer vacations. (See Article 43 and Article 50 of the Employment Service Act.)

* 1. 未經許可在臺工作，應處新臺幣3萬元以上15萬元以下罰鍰，並即令其出國，不得再於我國境內工作；屆期不出國者，入出國管理機關得強制出國，於未出國前，入出國管理機關得收容之。(就業服務法第68條第1項、第3項及第4項規定)

The international students who work without a valid work permit will be fined between NTD 30,000 and NTD 150,000. They will immediately be ordered to leave Taiwan and will not be permitted to work in Taiwan in the future. If they fail to depart within the specified period, the Ministry of the Interior National Immigration Agency may enforce their departure or hold them in detention until they are deported. (See Paragraphs 1, 3, and 4 of Article 68 of the Employment Service Act.)

* 1. 如涉在臺非法工作，依本校學生獎懲規定，視情節予以處分。

An international student who works in Taiwan illegally will be subject to disciplinary action under the regulations of the university governing student awards and penalties and depending on the circumstances of the case.

1. 以上為重點式條列，若有遺漏，將依相關法規之權利義務辦理。另若翻譯有所不同，將以中文版為主。

All aforementioned regulations are simplified versions. If anything is not mentioned, please refer to relevant law of rights and obligations. Additionally, in case if the English translation is different, the Chinese version shall serve as the basis.

* 是 我已清楚了解以上規定 Yes, I have read and understood all the regulations above.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 申請人簽章 / Applicant’s Signature |  | 日期 / Date： |

附表5 (Attachment 5)

**未達語言標準自動退學切結書**

**Declaration Form for Mandatory Withdrawal due to**

**Failure to meet language standards**

|  |  |
| --- | --- |
| 學生姓名 / Name： |  |
| 出生年月日 / Date of birth： |  |
| 護照號碼 / Passport numbers： |  |

本人切結進入國際專修部先修一年華語課程，於華語先修期間應取得華語文能力測驗（TOCFL A2）基礎級標準，接續修讀正式學位。本人明白先修華語一年未達華語能力測驗（TOCFL A2）基礎級標準標之先修生將受退學處分，不得續讀學位專業課程，待立此切結書。

I hereby declare that I will enter the International Preparatory Department to study Mandarin for one year. During the Mandarin preparatory period, I understand that I must achieve the basic level standard of the Test of Chinese as a Foreign Language (TOCFL A2) in order to proceed to formal degree studies. I am aware that preparatory students who fail to meet the basic level standard of TOCFL A2 after one year of Mandarin preparatory studies will face expulsion and will not be allowed to continue their degree program. I affirm this declaration.

|  |  |
| --- | --- |
| 切結人簽章Applicant’s signature |  |
| 日期Date | (YYYY/MM/DD) |

附表6 (Attachment 6)

**自傳及讀書計畫 Autobiography and Study Plan**

請以中文或英文撰寫約300至500字,內容必須敘述個人家庭背景、求學經過、打工或工作經驗、出國求學動機、求學期間之讀書計畫等，以及完成學業後之人生規劃。

In the following space, please write approximately 300 to 500 words in Chinese or English, must describing your personal family background, study experience, work experience, motivation for studying abroad, study plans, as well as plan after the completion of degree. (Can be continued on the reverse side if necessary)

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

附表7 (Attachment 7)

**國際專修部文件驗證補繳切結書**

**International Foundation Program**

**Affidavit for Presentation of Admission Documents**

|  |  |
| --- | --- |
| 學生姓名 / Name： |  |
| 出生年月日 / Date of birth： |  |
| 護照號碼 / Passport numbers： |  |

申請貴校國際專修部入學中國科技大學，保證於報到註冊前補交下列文件：

Applying for the International Foundation Program (1 year Chinese preparatory program + 4 years Bachelor’s degree program) at China University of Technology, hereby promise that I will submit the following documents at the time of registration:

□經駐外單位驗證之國外最高學歷證件正本一份。

An original copy of highest academic credential authenticated by a Taiwan Overseas Representative Office.

□經駐外單位驗證之歷年成績證明正本一份。

An original copy of year-by-year grade transcript authenticated by a Taiwan Overseas Representative Office.

若在報到時無法提供繳驗經駐外單位驗證之學歷證明及成績單正本；本人願放棄錄取資格，絕無異議。

If I am unable to submit an original copy of highest academic credential and transcript authenticated by a Taiwan Overseas Representative Office at the time of registration, I am willing to give up the admission with no objection.

＊文件為中英文以外之語文，應附經驗證之中文或英文譯本

If the language is other than Chinese or English, a Chinese or English translation should be attached.

|  |  |
| --- | --- |
| 切結人簽章Applicant’s signature |  |
| 日期Date | (YYYY/MM/DD) |

附表8 (Attachment 8)

**國際專修部申請入學申訴申請表**

**Appeal Form International Foundation Program**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 申請人姓名Full Name |  | 護照證號Passport No |  | 電話/行動電話TEL/Cellphone |  |
| 電子信箱Email |  | 通訊地址Mailing Address |  |
| **申訴內容****Information and Grounds for Appeal** |
| **申請人簽名/Applicant’s Signature** |
| 申請日期 / Application Date | 年(yyyy) 月(mm) 日(dd) |
| **處理結果(申請人勿填)****Result of Appeal (Office Use Only)** |
|  |
| 複核審定日期 / Date | 年(yyyy) 月(mm) 日(dd) |

注意事項/ Notes：

* 1. 申請者對於申請審核結果認為有損其權益情形時，可於公告錄取名單日起一周內，填寫申訴表並寄Email：ifp@cute.edu.tw向本校國際專修部提出申訴。

Applicants may file an appeal with the International Foundation Program by filling out an appeal form and sending it to ifp@cute.edu.tw within one week from the date of the announcement of the admission result if they find that the results are detrimental to their rights.

* 1. 申訴案件以申請者本人為當事人，不受理其他人申訴。

There will be no acceptance of anyone else other than the applicant, who is the subject of the complaint.

* 1. 申訴以一次為限，逾期不受理。

Appeal can only be filed once. NO application will be accepted if exceed the deadline.